

組合員の皆様

2016年6月29日

海事労働条約 (Maritime Labour Convention) に関する最新情報

2006年海事労働条約 (MLC) について、これまで回覧および通知 (当クラブのウェブサイトでご覧可能) にてご案内いたしました。

MLC は、2013年8月20日に発効しましたが、それに先立ち、国際グループ (IG) 加盟のクラブは、標準的な P&I カバーの範囲を拡大し、財政的破綻の場合の送還費用や、MLC で船員の送還を認めている他の状況での送還費用も含めることに同意しました。

2014年4月、国際労働機関 (ILO) は、国際海事機関 (IMO) / ILO 合同の金銭的保証作業部会が 2009年に合意した原則 (遺棄後の未払い賃金および給付金の支払い等) を実施するために、MLC の複数の規定を改定することに同意しました。その改定は 2017年1月18日に発効する予定です。

MLC の対象となる船舶は、2017年1月18日以降、遺棄船員の送還費用ならびに契約上受給資格のある最大 4 カ月分の未払い賃金および給付金について、保険または他の金銭的保証が手配されていることを示す、保険者または他の金銭的保証の提供者が発行した証書の掲示が必要となります (改正 MLC 規則 2.5.2)。また、船員の人身傷害、身体障害または死亡に起因する契約上のクレームに関する責任について、別途、証書が必要となります (改正 MLC 基準 A4.2)。

金銭的保証に関する持続可能な解決策の模索

船主が金銭的保証に関する上記の追加義務を遵守できるように、IG 加盟の全 13 クラブは現在、以下を提案しております。

- 1) P&I ルールに特別条項を設けることにより、必要な MLC の証書を提供すること。
- 2) MLC の要件となっている事由が発生した場合、船員に直接補償すること。

.. / ...

The Standard Club Europe Ltd

www.standard-club.com

Registered in England No. 17864. Authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and the Prudential Regulation Authority

Managers' London Agents: **Charles Taylor & Co. Limited**. Registered in England No. 2561548
Charles Taylor & Co. Limited is an appointed representative of Charles Taylor Services Limited, which is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority

Registered Address: Standard House, 12-13 Essex Street, London WC2R 3AA, UK
Telephone: +44 20 3320 8888 Email: pandi.london@ctplc.com

ただし、これらの新しい MLC 上の責任は、IG 現行のプール手配の対象にはならない前提で、クラブは未払い賃金およびその他の給付金について、組合員に対する求償権を留保することになります。

IG 加盟の全クラブは、船員を遺棄することになる組合員の財政的破綻について、クラブの責任が生じた場合には、別途、グループ再保険の手配をすることに同意しております。再保険の手配を現在行っておりますが、再保険市場との協議は前向きに進んでいます。IG は、MLC の改定が 2017 年 1 月に発効した時点で、IG クラブの組合員が必要な証書を取得し、船員と加盟国が IG のスキームにより安心を得られるように、金銭的保証の取り決めの詳細を引き続き詰めてまいります。

また IG は、現在、同条約を批准している 77 カ国の間で共通の手法を確立するために、証書の問題について複数の主要加盟国と協議しております。

新たな情報がありましたら、追ってご案内いたします。

国際グループの全加盟クラブが同様の回覧を配布しています。

以上



Jeremy Grose
Chief Executive
Charles Taylor & Co Limited

Direct Line: +44 20 3320 8835
E-mail: jeremy.grose@ctplc.com

(本回覧は、英文クラブ回覧を組合員各位の便宜のために日本語に仮訳したものです。)